

Ladino Keyboard Download Guide

Gia de Instalasyon del Teklado Ladino

Julian Vargo

Department of Spanish & Portuguese
University of California, Berkeley

Last updated 15 September 2024

For any questions, please email:

Si tenesh kualkera demanda, favor de embiyar un mesaj a:

[**julianvargo@berkeley.edu**](mailto:julianvargo@berkeley.edu)

1. Install the Keyman application | Deskargar la aplikasyon Keyman

For Windows/Microsoft users:

Install Keyman by going to <https://keyman.com/windows/download> and scrolling to the bottom. You should see a green button which says *Download Now*. Click *Download Now* to install Keyman. This is the app which will run your keyboard.

Para usuarios de Windows/Microsoft :

Para deskargar Keyman, aga klik en <https://keyman.com/windows/download> y navega abasho asta que aparese un boton vedre ke dize *Download Now*. aga klik en *Download Now* para deskargar la aplikasyon. Esta aplikasyon sirve komo operador del teklado.

For Mac/Apple users:

Install Keyman by going to <https://keyman.com/mac/>. Click *Download* to install Keyman. This is the app which will run your keyboard.

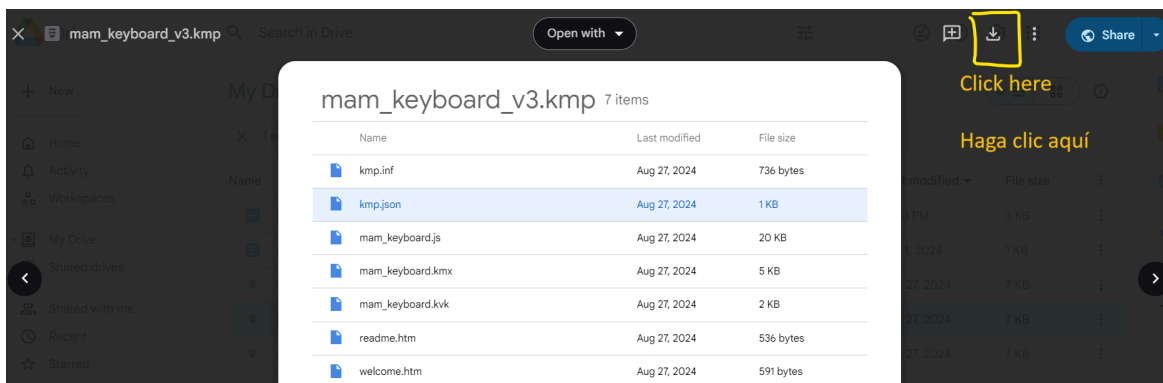
Para usuarios de Mac/Apple :

Para deskargar Keyman, aga klik en <https://keyman.com/mac/>. Aga klik en el boton *Download* para deskargar. Esta aplikasyon sirve komo operador del teklado.

2. Install the Ladino Keyboard | Deskargar el Teclado Ladino

Install the keyboard by going to [this link](#) and clicking the download arrow in the top right corner.

Deskarge el teklado kon [este vinkulo](#) y aga klik en la flecha arriba en la derecha del ekran.



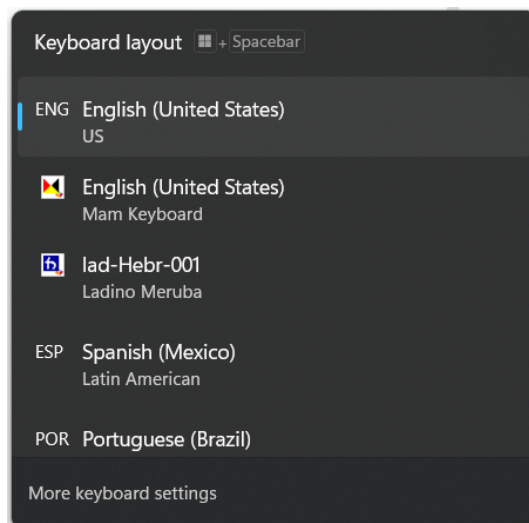
3. Activate the Ladino Keyboard | Aktivar el Teklado Ladino

For Windows/Microsoft users:

In the bottom right of your computer, click the keyboard icon (it may be a keyboard or an abbreviation like ENG or TUR) to pull up a list of all of your keyboards. Click on the keyboard titled *Ladino Meruba Keyboard* or *lad-Hebr-001* (the name of the keyboard varies depending on your device).

Para usuarios de Windows/Microsoft :

Para deskargar Keyman, aga klik en el simbolo del teklado (puede ser un imajen de un teklado o una abreviatura komo ENG o TUR) para avrir una tabla de todos los teklados. Aga klik en el teklado yamado *Ladino Meruba Keyboard* o *lad-Hebr-001* (el nombre del teklado varia sigun el tipo de la vuestra komputadora).



For Mac/Apple users:

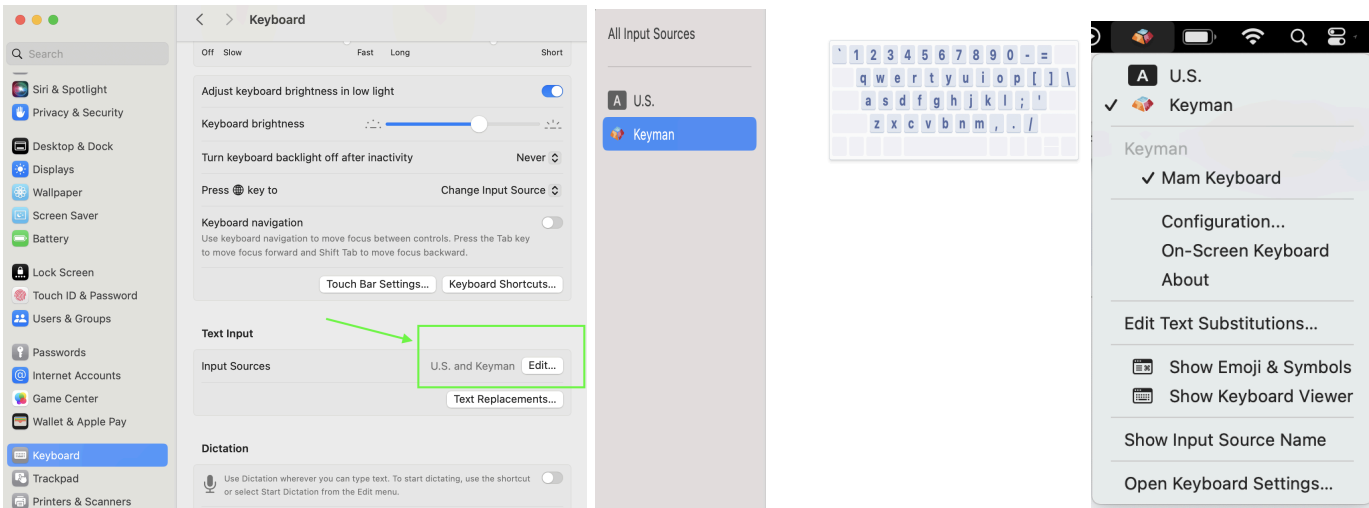
Open the settings app on your computer and click *Keyboard* to open your keyboard's settings. Then go to *Input Sources* and select *Edit*. Checkmark *Keyman* and then checkmark *Ladino Meruba*.

**Note that the pictures below say "Mam Keyboard". These Mac screenshots were taken for a different keyboard, but the same instructions should apply.*

Para usuarios de Mac/Apple :

Avre la aplikasyon yamado “settings” o “konfigurasyon” i aga klik en el boton *Keyboard* o *Teklado*. Dospues, aga klik en *Input Sources* o “*Fuentes de Input*” i seleksyone *Edit* o *Editar*. Meta una marka ✓ en *Keyman* i luego meta una marka en *Ladino Meruba*.

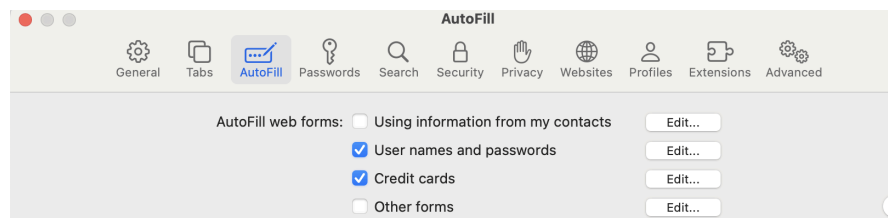
**Las fotos abasho dizen “Mam Keyboard” porke los screenshots de Mac fueron echo para una gia de una lingua diferente. Las instruksyones dainda deven servir aki.*



For Mac/Apple Users

Mac users will sometimes have difficulty typing because of an error “Autofill was unable to complete the form”. If this happens to you, then open up *settings*, go to Autofill, and then uncheck *Using information from my contacts*.

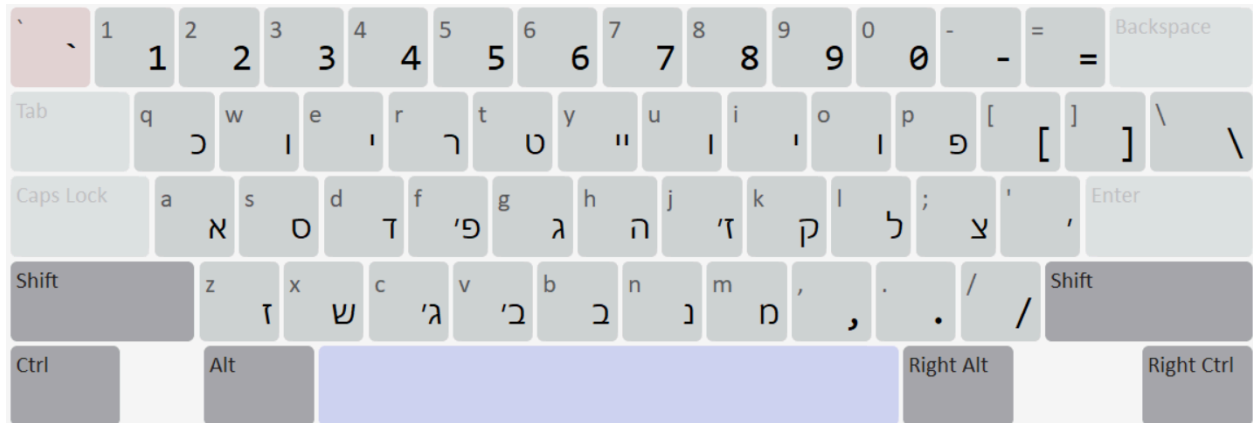
Usuarios de Mac a veces tyenen difikultades kon el teklado devido un error “Autofill was unable to complete the form”. Para aremendar el teklado, avre *settings* o *konfigurasyon* i dospues remueva la marka ✓ en *Using information from my contacts*.



4. Learn the Keyboard | Aprender el teclado

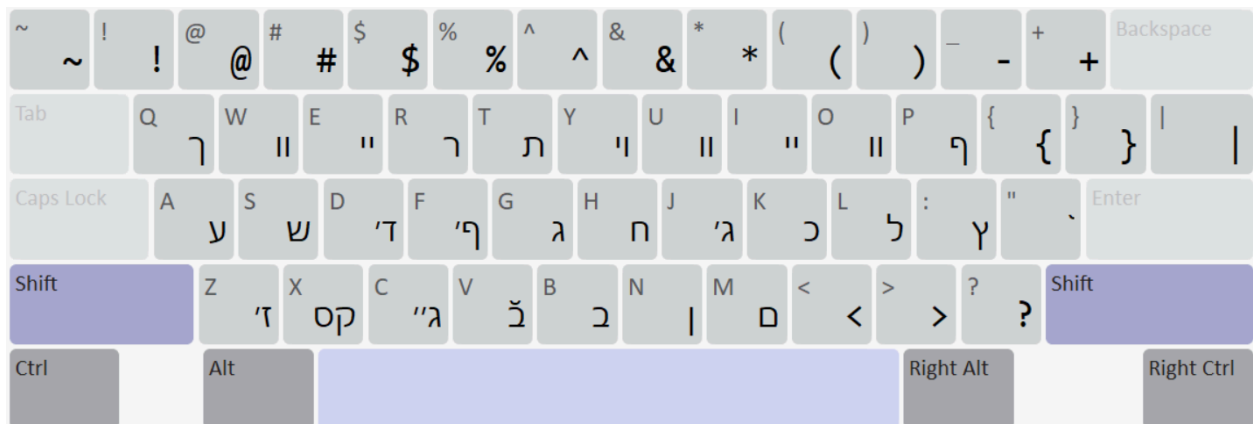
When not pressing Shift or Caps Lock, the keyboard layout is as follows:

Kuando no esta tokando Shift o Mayusculas, el teclado es lo siguiente:



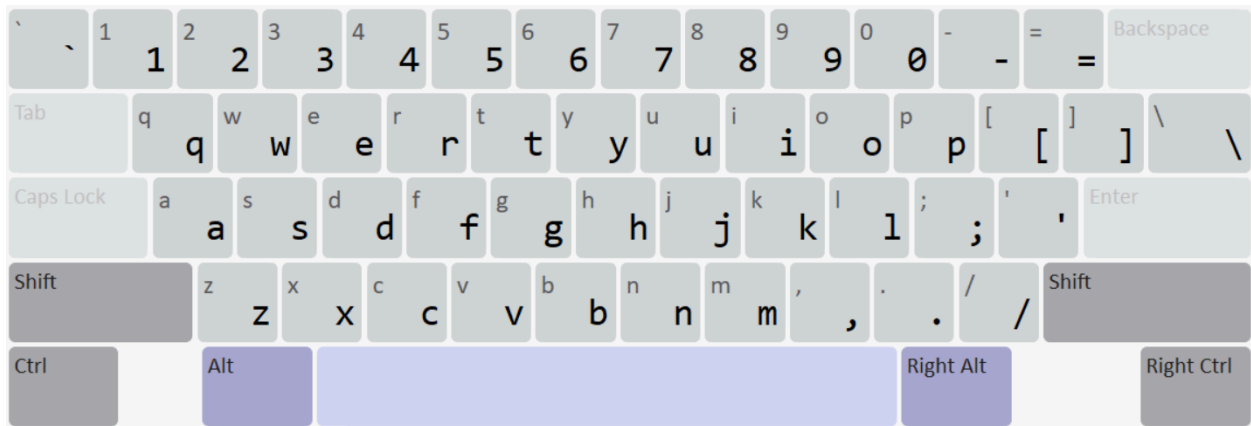
With Shift or Caps Lock, the keyboard is as follows:

Kon Shift o Mayusculas, el teclado es lo siguiente:



With the Alt key (Option key on Mac), the keyboard is as follows:

Kon la klave Alt (Option/Opsyon kon Mac), el teclado es lo siguiente:



With the Alt key (Option key on Mac) **and** with Shift or Caps Lock, the keyboard is as follows:

Kon la klave Alt (Option/Opsyon kon Mac) **i** kon Shift o Mayusculas el teclado es lo siguiente:

